



22122965



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

**LATIN
STANDARD LEVEL
PAPER 1**

Tuesday 15 May 2012 (afternoon)

1 hour 15 minutes

Candidate session number

0	0							
---	---	--	--	--	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Translate Text 1 or Text 2 in the spaces provided. Each text is worth *[105 marks]*.
- The maximum mark for this examination paper is *[105 marks]*.
- The use of dictionaries is permitted for this paper.



0105

Translate Text 1 or Text 2.

Translate into English the section of the text indicated between the asterisks. A translation of the rest of the text appears on the facing page.

Text 1

The nymph Callisto, now turned into a bear, is nearly killed by her son, a fearful hunter. Zeus transformed both of them into constellations.

saepe feris latuit visis, oblita quid esset,
ursaque conspectos in montibus horruit ursos
495 pertimuitque lupos, quamvis pater esset in illis.

* ecce Lycaoniae¹ proles ignara parentis,
Arcas² adest ter quinque fere natalibus actis;
dumque feras sequitur, dum saltus eligit aptos
nexilibusque plagis silvas Erymanthidas³ ambit,
500 incidit in matrem, quae restitit Arcade viso
et cognoscenti similis fuit: ille refugit
inmotosque oculos in se sine fine tenentem
nescius extimuit propiusque accedere aventi
vulnifico fuerat fixurus pectora telo:
505 arcuit omnipotens pariterque ipsosque nefasque
sustulit. *

et pariter raptos per inania vento
imposuit caelo vicinaque sidera fecit.

Ovid *Metamorphoses* 2.493–507

¹ Lycaonis, a, um: of Lycaon, child of Lycaon

² Arcas, Arcadis: Arcas: Areas (son of Zeus and the nymph Callisto)

³ Erymanthidus, a, um: of Erymanthus (a mountain in Greece)



Often she hid at the sight of wild beasts forgetting what she was, and though a bear she shuddered at the sight of other bears on the mountains and feared the wolves though her father was in their number.

* * * * *

Total marks		

and together, caught up through the void on the winds, he set them in the heavens and made them neighbouring constellations.

Total marks



Text 2**Cicero lists the merits of Sicily towards Rome.**

atque antequam de incommodis Siciliae dico, pauca mihi videntur esse de provinciae dignitate, vetustate, utilitate dicenda. nam cum omnium sociorum provinciarumque rationem diligenter habere debetis, tum praecipue Siciliae, iudices, plurimis iustissimisque de causis:

* primum quod omnium nationum exterarum princeps Sicilia se ad amicitiam fidemque populi Romani applicavit. prima omnium, id quod ornamentum imperi est, provincia est appellata; prima docuit maiores nostros quam praeclarum esset exteris gentibus imperare; sola fuit ea fide benevolentiaque erga populum Romanum ut civitates eius insulae, quae semel in amicitiam nostram venissent, numquam postea deficerent, pleraeque autem et maxime inlustres in amicitia perpetuo manerent. *

10 itaque maioribus nostris in Africam ex hac provincia gradus imperi factus est; neque enim tam facile opes Carthaginis tantae concidissent nisi illud et rei frumentariae subsidium et receptaculum classibus nostris pateret.

Cicero, *Actio in C. Verrem secunda* 2.1.2–3



And before I begin to speak of the distresses of Sicily, it seems to me that I ought to say a little of the dignity of that province, of its antiquity, and of the advantage which it is to us. For as you ought to have a careful regard for all the allies and provinces, so especially ought you to have a regard for Sicily, o judges, for many, and those the rightest, reasons:

1

*		
m		
y		
or		
	Total marks	

Therefore our ancestors made their first strides to dominion over Africa from this province. Nor would the mighty power of Carthage so soon have fallen, if Sicily had not been open to us, both as a granary to supply us with corn, and as a harbour for our fleets.

